

# ORLY *notre ville*



Journal municipal de la ville d'Orly

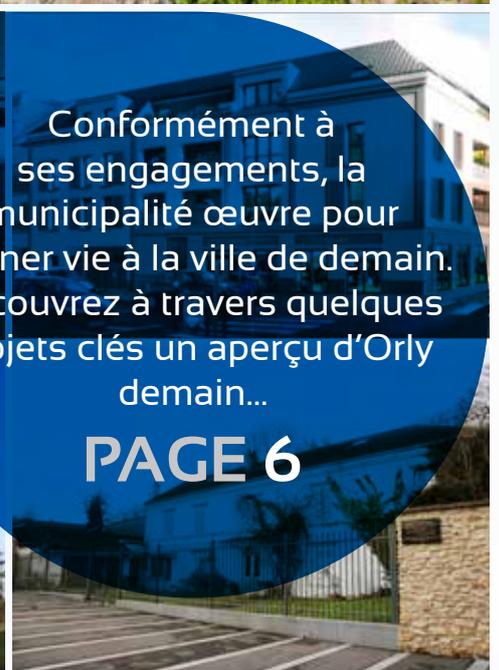


*Orly demain, une ville  
équilibrée, solidaire et durable*



Conformément à ses engagements, la municipalité œuvre pour donner vie à la ville de demain. Découvrez à travers quelques projets clés un aperçu d'Orly demain...

**PAGE 6**



# SOMMAIRE



**Vous les avez vus en couverture :** Futur terminus du Tram 9 à Orly, Centre social Andrée Chedid, Résidence du parc (angle de l'avenue G. Môquet et de la rue du Maréchal Joffre), Complexe J-P. Beltoise, Parc Mermoz, Future PMI aux Navigateurs, Projet d'extension de l'îlot Foch, Opération Pierreval, Opération parc et square Les nouveaux constructeurs, Collège Desnos & Oiseau pylône, Maison du Docteur Gouy (projet d'accueil d'une crèche départementale).

## En direct avec les Orlysiens

Soyez acteur de votre ville !  
Retrouvez-nous sur le web et sur Facebook.



[www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr)



[facebook.com/villeorly](https://facebook.com/villeorly)

## Dans ce numéro

- 04 Arrêt sur images
- 06 À la Une
- 08 L'actualité
- 14 Zoom sur
- 16 Vie des quartiers
- 17 Transports
- 18 Culture
- 19 Jeunesse
- 20 Enfance
- 21 Environnement
- 22 Associations
- 23 Seniors
- 24 Économie
- 26 Rencontre
- 28 Conseil municipal
- 29 Expressions
- 30 Orly pratique



## Orly, une ville accueillante et dynamique

**C**haque ville est vivante, mouvante. Orly, comme toutes les villes, évolue en permanence pour préserver et valoriser son patrimoine.

En 10 ans, notre ville s'est profondément transformée pour mieux répondre aux besoins des Orlysiens, stimuler le dynamisme économique et maîtriser son développement pour préparer l'avenir.

Le dossier de notre journal fait le point sur certaines réalisations, récentes ou à venir, dans les domaines des transports, de l'éducation, de l'écologie

et des équipements publics. C'est un peu Orly demain que nous vous présentons.

Cette ville au service des habitants je la veux dynamique, équilibrée, solidaire et durable. Mais rien ne se fera sans vous ; sans que nous soyons vigilants pour obtenir les financements nécessaires pour réaliser l'ambition que nous portons pour notre ville.

Ainsi, pour réaliser le Nouveau programme de renouvellement urbain (Npru) pour les quartiers Navigateurs, Lopofa, Anotera, Racine et Chandigarh, je vais me battre, avec les maires et le président du Territoire 12 Grand-Orly Seine Bièvre pour que les financements

de l'État pour Orly ne soient pas inférieurs aux taux de subventions d'autres villes retenues pour le Npru.

Notre patrimoine, c'est également le service public dont nous pouvons vérifier, tous les jours, qu'il est le garant de l'égalité entre tous les citoyens, qu'il est essentiel à la cohésion sociale et à la solidarité.

*Cette ville au service des habitants je la veux dynamique, équilibrée, solidaire et durable.*

En cette période d'élection présidentielle, des candidats proposent d'affaiblir les services publics, de supprimer des centaines de milliers de postes de fonctionnaires. Je ne partage pas ces orientations.

Pour répondre aux attentes de nos concitoyens, nous devons travailler à faire évoluer le service public, en veillant à l'efficacité et à la bonne gestion des deniers publics.

Loin de ceux qui veulent un pays divisé et qui proposent d'aggraver les inégalités sociales, nous avons besoin de vivre dans une société plus juste, plus respectueuse et plus fraternelle.

**Christine Janodet**  
Maire d'Orly,  
Conseillère départementale

**ORLY** notre ville  
JOURNAL MUNICIPAL DE LA VILLE D'ORLY

**DIRECTRICE DE LA PUBLICATION**  
Christine Janodet

**ÉDITEUR**  
Mairie d'Orly  
7, avenue Adrien Raynal  
94310 ORLY  
Tél. : 01 48 90 20 00  
[www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr)

**DIRECTEUR DE LA COMMUNICATION**  
André Pereira

**RÉDACTRICE EN CHEF**  
Lucie Plantade

**COMITÉ DE RÉDACTION**  
Vincent Rebérioux, Patricia Delon, Lucie Plantade, André Pereira, Corinne Guidal et les services municipaux.

**RÉDACTION**  
Lucie Plantade, André Pereira.

**PHOTOS**  
Corinne Guidal

**SECRETARIAT**  
Tél. : 01 48 90 20 95

**CONCEPTION GRAPHIQUE, MAQUETTE**  
L'Ours en Plus  
[www.loursenplus.fr](http://www.loursenplus.fr)  
Tél. : 06 82 41 30 87

**IMPRIMEUR**  
RAS  
Avenue de Tissonvilliers  
95400 Villiers-le-Bel  
Tél. : 01 39 33 01 01

**PUBLICITÉ**  
Direction de la communication

**TIRAGE**  
11 600 exemplaires

**ISSN**  
0397-3751

**ENVIRONNEMENT**  
Ce document est imprimé sur papier PEFC. 10-31-1300

**DISTRIBUTION**  
Vous ne recevez pas le journal municipal dans votre boîte aux lettres ?

Merci de nous le signaler en envoyant un mail à [orlynouvelle@mairie-orly.fr](mailto:orlynouvelle@mairie-orly.fr), en précisant votre adresse postale et le(s) numéro(s) non distribué(s).

**TARIF**  
1,52 euros

# ARRÊT SUR IMAGES

## TEMPS FORTS À ORLY



### 6 JANVIER VŒUX AUX ORLYSIENS

900 Orlysiens étaient réunis dans les salons de la mairie à l'occasion de la cérémonie des vœux. Retrouvez plus de photos sur la page facebook Ville d'Orly et la vidéo du discours sur [www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr).



### 27 JANVIER NOUVEAU COLLÈGE

Enfants, parents d'élèves, élus et partenaires sont venus nombreux à l'occasion de l'inauguration officielle du nouveau collège Robert Desnos, situé au 14 rue du Docteur Calmette, à Orly. Entièrement reconstruit à quelques rues de l'ancien établissement, le collège a ouvert ses portes en janvier 2017. Les élèves bénéficient désormais d'un établissement moderne, fonctionnel et esthétique, certifié Haute qualité environnementale (HQE).



### 19 FÉVRIER DOUBLE DUTCH

Le public en a pris plein les yeux tout au long du Double Dutch Contest ! Petits et grands ont redoublé d'efforts et de créativité lors de la compétition, organisée par l'association Quartiers dans le monde.

### 4 AU 19 FÉVRIER VACANCES SCOLAIRES

Pendant les vacances, les enfants ont profité de nombreuses activités au sein des accueils de loisirs de la ville et de la Maison de l'enfance.



### 17 AU 20 JANVIER BANQUET DES SENIORS

À l'occasion de la nouvelle année, Christine Janodet, maire d'Orly, conseillère départementale, a invité près de 800 seniors orlysiens à partager un repas gastronomique et festif. « *C'était super bien réussi ! Comme chaque année ! Une super animation, un super repas* », a commenté Maurice N. sur la page facebook de la ville d'Orly.

### 27 JANVIER DE SAS EN SAS

La projection en avant-première du film *De sas en sas*, en présence d'actrices, a permis un débat riche en échanges avec le public autour de la thématique de l'emprisonnement d'un proche.

Cette soirée était organisée par le service politique de la ville d'Orly et le Centre culturel, avec la participation active de l'association des femmes de la Sablière.



### 9 JANVIER RENOUVELLEMENT URBAIN

Les différents partenaires institutionnels et associatifs ont procédé à la signature officielle du protocole de préfiguration du « Nouveau projet de renouvellement Urbain d'Orly et Choisy-le-Roi ».

# À LA UNE ORLY DEMAIN

La ville se transforme. Dans tous les quartiers, des projets sont en train ou vont très prochainement prendre forme sous vos yeux. Conformément à ses engagements, la municipalité œuvre pour donner vie à la ville de demain, améliorer le quotidien de chacun et offrir un service public orlyisien de qualité, au plus près de vos besoins. Petit aperçu (non exhaustif) des projets en cours...

## ORLY DEMAIN, C'EST UNE VILLE :

**ÉQUILIBRÉE**  
Le renouvellement urbain se poursuit, dans les quartiers dits « prioritaires », mais aussi dans toute la ville. Les quartiers se diversifient avec des objectifs de mixité sociale et de nouveaux secteurs sont développés, tout en respectant les équilibres qui font la ville d'Orly.

**SOLIDAIRE**  
L'évolution de la ville s'accompagne d'un renfort en équipements publics. Il s'agit de créer ou renforcer les équipements de proximité et de donner vie à des structures pour tous, favorisant la rencontre et permettant de mutualiser les moyens.

**DURABLE**  
Les projets urbains prennent en compte la dimension environnementale ; les parcs, jardins et squares sont mis en valeur ; de nouveaux espaces sont aménagés ; les transports doux sont encouragés et les transports en commun renforcés.

**Inventons la métropole**  
Appel à projets en cours pour donner vie à des projets innovants et créer des nouveaux quartiers (Carrières, Quinze Arpents).

Arrivée de la **ligne 14 du métro** en 2024.



**Revitalisation du Centre ancien**  
Arrivée de nouveaux commerces (en cours)

**Requalification du Parc Méliès** (en cours)

**Projet de crèche** (à venir)

- Programmes variés, dont :
  - Rue Yvan Prévost : 14 logements sociaux, réhabilitation de la belle maison (2018),
  - Rue du M. Foch : 7 logements sociaux, réhabilitation de la maison de maître (2018),
  - Place du marché : 18 logements en accession et nouvelle supérette (2018 - visuel du projet ci-dessus).

**Les Roses**  
Aménagement d'un nouveau parc public, de nouveaux logements et d'une résidence seniors (voir p.13).

**Clos Pantin**  
Aménagement d'une nouvelle zone d'activités (2019).

**Jardins préservés**  
Jardins privés largement préservés, participant à la qualité écologique de la ville.

**Cœur d'Orly**  
Développement en cours d'un nouvel « écoquartier d'affaires » et modernisation des installations.

**Pierre-au-Prêtre (Paul Vaillant-Couturier)**  
Diversification des logements (20 logements sociaux et 49 logements en accession).

**Projet de ressourcerie**

**Nouveau collège Desnos**  
(ouvert en janvier 2017, voir p. 4)

**Pierre-au-Prêtre (secteur Racine)**  
NPRU\* (2014-2024)

**Lopofa**  
NPRU\* (2014-2024)



**Navigateurs**  
 Fin de la première phase de l'ANRU  
 Début du NPRU\* (2014-2024)  
 Nombreux projets à court terme, dont :  
 Rue Christophe Colomb : 45 logements en accession et quelques maison de ville (2018 - visuel du projet ci-dessus),  
 Rue Christophe Colomb : opération mixte accueillant le siège de Bati-rénov, une résidence étudiante et un local commercial (2018).  
**Centre de protection maternelle et infantile** (2019).

**Nord du quartier Calmette**  
NPRU\* (2014-2024)

**Parc Marcel Cachin**  
(Requalification en cours)

Arrivée du **Tram 9** (2020)



**Secteur des Vœux**  
Projet de nouveau quartier et reconquête des berges de Seine (dont piste cyclable).

**Futur Centre municipal de santé**

**Chandigarh**  
NPRU\* (2014-2024), projet de création d'un centre d'affaires de quartier.

\* Nouveau programme de renouvellement urbain

# L'ACTUALITÉ DANS NOTRE VILLE

## CENTRE CULTUREL BILLETTERIE EN LIGNE



**Nouveau ! Vous pouvez désormais acheter vos places en ligne pour les spectacles du Centre culturel Aragon-Triolet.**

Pour cela, rendez-vous sur le site [www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr).

Par ailleurs, depuis janvier, de nouveaux écrans d'affichage dynamique sont installés à l'entrée du Centre culturel.

Les Orlysiens sont ainsi mieux informés des activités de la structure : spectacles, séances de cinéma, expositions, événements de la médiathèque...

## Vie pratique



### CENTRES MUNICIPAUX DE SANTÉ

## VOS RENDEZ-VOUS MÉDICAUX EN LIGNE

**Dans la continuité des efforts entrepris depuis plusieurs mois pour renforcer les services en ligne et faciliter le quotidien des Orlysiens, la ville d'Orly a mis en place un partenariat avec le site [MonDocteur.fr](http://MonDocteur.fr).**

Depuis janvier, les usagers ont ainsi la possibilité de prendre rendez-vous dans les centres municipaux de santé Calmette et Méliès en quelques clics, sans avoir ni à se déplacer, ni à téléphoner.

La plateforme est accessible 24h/24 et 7j/7 via un ordinateur, une tablette ou un téléphone portable, grâce à une version mobile facile à utiliser. Un accès rapide est proposé en page d'accueil du site de la ville [www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr), dans la zone « En un clic ».

En parallèle de ce nouveau dispositif, la prise de rendez-vous par téléphone ou sur place restera possible pour toutes les personnes qui le souhaitent.

#### Centre municipal de santé Calmette

37 rue du docteur Calmette, Orly  
Accueil général : 01 48 90 24 00  
Infirmierie : 01 48 90 24 07  
Dentaire : 01 48 90 24 05  
Kinésithérapie : 01 48 90 24 08

#### Centre municipal de santé Méliès

2 rue Pasteur, Orly  
Accueil général : 01 48 90 24 40  
Dentaire : 01 48 90 24 41



**PRENDRE RENDEZ-VOUS EN LIGNE**

[www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr) - [www.mondocteur.fr](http://www.mondocteur.fr)

## Temps forts

### CENTRE CULTUREL - CENTRE SOCIAL JOURNÉE DES DROITS DES FEMMES

La ville d'Orly est depuis toujours engagée dans la lutte en faveur de l'égalité des droits et en particulier des droits des femmes. Pour promouvoir ce combat, elle organise chaque année un ensemble d'initiatives à l'occasion de la *Journée internationale des droits des femmes*.

#### Au programme :

##### ❖ **Les suffragettes (ciné-débat)**

Mardi 7 mars, à 14h au Centre culturel.

Présentation du film *Les suffragettes*, dans lequel, au début du siècle dernier, en

Angleterre, des femmes de toutes conditions décident de se battre pour obtenir le droit de vote. Dans ce combat pour l'égalité, elles sont prêtes à tout risquer...

##### ❖ **Beta Morais (exposition)** : Du 7 au 18 mars, au Centre culturel.

Vernissage mercredi 8 mars à 19h. Beta Morais, peintre portugaise, vient partager son univers où chaque couleur reflète un sentiment et un parfum subtil.

##### ❖ **Les Femmes aux yeux ouverts sont dangereuses (soirée musicale)**

Mercredi 8 mars, à 20h30 au Centre culturel. Le Quartet buccal est un groupe de femmes qui chantent a capella. Elles plongent dans ce spectacle à la recherche de leurs racines...

##### ❖ **Quand ils parlent d'elles (exposition photo)**

Du 6 au 10 mars au Centre social Andrée Chédid. À travers une série de portraits, des hommes, résidant ou travaillant sur Orly, évoquent avec simplicité leur regard sur une femme qui compte ou a compté pour eux (partenariat avec l'association Écritures).

##### ❖ **Orly comedy club (stand-up)**

Samedi 11 mars, à 19h30 au Centre social Andrée Chédid (sur inscription).

Pour sa 2<sup>e</sup> édition, *Orly en rire - Comedy Club* accueille un casting 100 % féminin.

À l'affiche : Melha Bedia, Tania Dutel, Salome Partouche et Christine Berrou.

Ces événements sont proposés en accès libre, dans la limite des places disponibles.



## REJOIGNEZ LES GÉANTS D'ORLY



Depuis janvier, la ville d'Orly et la compagnie des Grandes Personnes, avec le soutien de la Région Île-de-France, mettent en place un grand projet culturel participatif. Des ateliers sont organisés régulièrement (prochaines dates : 7, 10, 14, 15, 21, 22, 28 et 31 mars au 5 rue Dorval, à Orly, de 10h30 à 19h30). Trois marionnettes géantes deviendront à terme les mascottes d'Orly et participeront aux grands événements de la ville. Cette aventure est ouverte à tous et il est possible de contribuer de nombreuses façons, tout au long du projet.

#### RENSEIGNEMENTS

Tél. : 01 48 90 24 21  
[www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr)

## COLLECTE DE LUNETTES

Le Conseil d'enfants organise jusqu'en mai une grande collecte de lunettes. Des boîtes sont notamment installées en mairie, au Centre administratif au Centre culturel et dans les Centres municipaux de santé. Cette action est mise en place en partenariat avec la Maison de l'environnement de Paris-Orly et l'association Aviation sans frontières au profit des habitants de Madagascar, pour qui les lunettes seront réadaptées.

## Avec vous

### ACCUEIL DES NOUVEAUX ORLYSIENS



**Afin de permettre aux personnes ayant récemment emménagé à Orly de mieux connaître la ville et les services municipaux à leur disposition, la municipalité organise une matinée d'accueil, samedi 25 mars, à partir de 9h.** Accueillis par Christine Janodet, maire d'Orly, autour d'un petit-déjeuner, les Orlysiens partiront ensuite à la découverte d'Orly en autocar, direction la Maison de

l'enfance, le Centre équestre, le Centre culturel...

Inscriptions jusqu'au 13 mars 2017 au 01 48 90 20 65

ou par mail : [salles.evenementiel@mairie-orly.fr](mailto:salles.evenementiel@mairie-orly.fr).

## INSCRIPTIONS ACCUEILS DE LOISIRS



Les inscriptions aux accueils de loisirs pour les vacances de printemps (3 au 14 avril) sont ouvertes jusqu'au 11 mars 2017.

Elles peuvent être réalisées sur le Portail familles ([www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr)) et auprès du Guichet familles (rez-de-chaussée du centre administratif, 7 avenue Adrien Raynal).

## AIDES VACANCES

Le Ccas de la ville d'Orly propose un dispositif pour aider les personnes qui n'ont pas pu partir en vacances depuis 3 ans.

« Orly vacances familles » est ouvert à tous les Orlysiens, sans condition de ressources. Il s'adresse aux personnes qui n'ont pas pu partir en vacances depuis au moins 3 ans, qui résident à Orly depuis au moins 2 ans et qui ont au minimum un enfant scolarisé ou en garde à Orly. Le Ccas intervient alors en cofinancement en plus de la participation de la famille et de la mobilisation des aides auxquelles elle peut prétendre.

**RENSEIGNEMENTS**  
Tél. : 01 48 90 20 60

## Spectacle



### THÉÂTRE

## KERY JAMES SUR LES PLANCHES À ORLY

Le rappeur et poète Kery James, originaire d'Orly, sera de retour sur la scène du Centre culturel Aragon-Triolet, pour présenter son dernier projet : la pièce de théâtre *À Vif*. La soirée du vendredi 31 mars étant déjà complète, quelques jours après la mise en vente des places, une représentation supplémentaire a été programmée, jeudi 30 mars, à 20h30.

Connu pour son art de la contestation, son discours engagé et sa parole enflammée, l'artiste continue à surprendre et captiver son public dans cette pièce qu'il a écrite et dans laquelle il joue aux côtés du comédien Yannik Landrein.

Deux avocats y défendent des causes ennemies. Pour le premier, l'État est coupable de la situation des banlieues. Le second atteste quant à lui que les citoyens sont responsables de leur condition. Et ça fuse, ça crie. Ça rit, aussi, car il s'agit d'un concours organisé en fin de cursus de l'École de Formation du Barreau.

La pièce, désormais en tournée, a remporté un franc succès lors de sa sortie en début d'année au Théâtre du Rond-Point à Paris, où elle a été prolongée pour plusieurs dates supplémentaires.

Fidèle à son engagement et dans la continuité des actions qu'il mène envers les jeunes générations, Kery James profitera par ailleurs de sa venue à Orly pour animer un atelier avec des élèves du collège Desnos durant la semaine.

## Cadre de vie

### LE CONSEIL DES SENIORS EN ACTION



Faisant preuve une nouvelle fois de sa volonté de s'investir concrètement dans le quotidien de la ville d'Orly et des Orlysiens, le Conseil des seniors travaille actuellement à l'organisation d'une grande opération de nettoyage.

Accompagné et soutenu logistiquement par les équipes de la ville, il mobilisera tous les Conseils et tous les bénévoles qui le souhaitent. Petits et grands, habitants de

tous les quartiers... l'objectif est de mobiliser un maximum d'Orlysiens de tous âges pour rendre ensemble la ville plus belle et plus propre.

## Temps fort



### ACTIVITÉ SPORTIVE

## PARTICIPEZ À LA 1<sup>ÈRE</sup> ÉDITION DE LA COURSE L'ORLYSIENNE À TRAVERS LA VILLE

L'association Avenir sportif d'Orly (Aso) et la ville d'Orly organisent la 1<sup>ère</sup> édition de la course *L'Orlytienne*, dimanche 26 mars 2017. Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au 22 mars.

Au total, trois courses seront proposées dans la ville : deux courses adultes de 10 et 5 km et une course enfants d'1,5 km. Le départ se fera depuis le Parc Méliès, à 9h15 et 10h.

« Cette course, nous avons souhaité qu'elle soit ouverte à tout le monde, même à ceux qui n'ont pas l'habitude de courir (...) On voulait aussi qu'elle passe par un maximum de quartiers à travers la ville », explique Philippe Daout, co-président du Conseil de la vie associative (Cvao) d'Orly, initiateur du projet.

Les tarifs, voulus accessibles, sont les suivants : 2 € pour la course de 1,5 km, 8 € jusqu'au 18 mars (11 € après) pour les 5 km et 12 € jusqu'au 18 mars (15 € après) pour les 10 km.

Lors de l'inscription, il est demandé de fournir une copie de licence pour les licenciés ou un certificat médical pour les non licenciés (hors course enfants).

Les personnes qui le souhaitent peuvent par ailleurs se proposer en tant que bénévoles pour l'organisation de la course.

### INSCRIPTIONS ET RENSEIGNEMENTS

Après de l'Aso au 09 54 50 37 73 ou directement en ligne : [www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr)

## Séjours d'été

### OUVERTURE DES INSCRIPTIONS

La ville d'Orly proposera à nouveau une vaste palette de séjours pour les enfants et les jeunes cet été. Les inscriptions débuteront le 3 avril prochain.

Le programme des séjours :

- ✦ Pour les 4-5 ans : Nature et ferme.
- ✦ Pour les 6-11 ans : Découverte du Beaufortain.
- ✦ Pour les 12-14 ans : Cap Méditerranée, Fer à cheval ou volant de course, Mer & eaux vives.
- ✦ Pour les 15-17 ans : L'espion qui venait du froid, De Venise en Slovénie, Les surfeurs de l'Atlantique, Activités nautiques en Corse, Tous en selle...à cheval ou à moto.

Une brochure dédiée sera éditée courant mars. Elle sera mise à disposition dans les lieux d'accueil (notamment le centre administratif) et sur le site [www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr).

### DÉMARCHES

## SORTIE DU TERRITOIRE

Depuis janvier 2017, un enfant mineur qui vit en France et voyage à l'étranger seul ou sans être accompagné de l'un de ses parents doit être muni d'une autorisation de sortie du territoire. Il s'agit d'un formulaire établi et signé par un parent (ou responsable légal), qui doit être accompagné de la photocopie d'une pièce d'identité du parent signataire. Le formulaire Cerfa, disponible sur le site [www.service-public.fr](http://www.service-public.fr), est le seul valable. Aucune démarche en mairie ou en préfecture n'est par ailleurs nécessaire.

### MOBILIER URBAIN

## PANNEAUX D'INFORMATION

Entamée à l'automne dernier, la modernisation du mobilier d'affichage de la ville se poursuit. Après les panneaux d'expression libre en septembre, de nouveaux panneaux d'information ont été déployés en février. Ces panneaux sont équipés, dans leur majorité, d'une face dédiée à l'information municipale et d'une face réservée à la publicité. Ce dispositif permet d'assurer, sans aucun coût pour la ville, le financement par le concessionnaire, JC Decaux, de la fourniture et l'entretien de l'ensemble des nouveaux équipements d'affichage. En mars, le mobilier de la ville continuera à faire peau neuve avec le remplacement, cette fois, des panneaux administratifs et d'information municipale.

## SANTÉ DÉPISTAGE

**Mercredi 8 mars**, le Renif (Réseau de santé pour la prévention et la prise en charge des maladies rénales chroniques) et l'association Revesdiab proposent des séances gratuites de dépistage des maladies rénales et du diabète, **de 9h à 11h30 et de 14h à 17h**, au **Centre municipal de santé Calmette**.

Ce dépistage s'adresse à des personnes de tous âges. Il comprendra une recherche dans les urines (échantillon recueilli sur place) et dans le sang (goutte de sang prélevée au bout du doigt), une mesure tensionnelle, du poids et du périmètre abdominal. En fonction du résultat, une consultation gratuite aura lieu avec un médecin.

## SANTÉ VACCINATIONS

**Toute l'année, des séances de vaccination publiques et gratuites sont organisées pour les enfants de plus de 6 ans et les adultes** par la ville d'Orly (les enfants de moins de 6 ans sont suivis par les deux centres départementaux de protection maternelle et infantile).

Les prochaines séances auront lieu les 10 et 24 mars ainsi que les 21 et 28 avril 2017, de 17h à 18h au sein du centre municipal de santé Calmette.

**RENSEIGNEMENTS**  
01 48 90 20 10

## Accès aux soins



## SANTÉ LE TIERS PAYANT GÉNÉRALISÉ : PLUS D'AVANCE DE FRAIS

Conformément à ses engagements, dans le cadre de sa politique en faveur de l'accès aux soins pour tous, la municipalité étend à partir de ce printemps le tiers payant complémentaire à 200 organismes d'assurance maladie supplémentaires.

Signées à partir de mars, **les nouvelles conventions permettront aux patients adhérents de ces organismes de ne plus avancer leurs frais** (part remboursée par l'Assurance maladie mais désormais aussi par leur complémentaire santé) pour tous les soins externes dispensés dans les centres municipaux de santé.

Le saviez-vous ? Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2017, **le tiers payant est par ailleurs devenu un droit pour tous les soins pris en charge au titre de la maternité ou d'une affection de longue durée** (Ald). Concrètement, si vous êtes dans cette situation, cela signifie que vous n'avez plus à faire l'avance des frais (part remboursée par l'Assurance maladie) chez l'ensemble des professionnels de santé exerçant en ville pour les soins dispensés dans le cadre de l'assurance maternité ou en rapport avec votre Ald.

## Eau

### POUR UNE GESTION PUBLIQUE DE L'EAU



**En janvier, lors d'une visite de l'usine d'eau potable d'Orly, propriété d'Eau de Paris, Christine Janodet, maire d'Orly, et Anne Hidalgo, maire de Paris, ont échangé autour de la gestion publique de l'eau. Les élus se sont retrouvées sur l'idée que l'eau, en tant que bien commun, a tout intérêt à être gérée par les acteurs publics.**

Si la ville de Paris gère l'eau de son territoire, de son captage jusqu'à sa sortie des robinets, ce n'est pas le cas de toutes les communes. Actuellement, la ville d'Orly s'approvisionne par exemple via le Sedif (Syndicat des eaux d'Île-de-France), qui a donné délégation à la société Veolia. Le transfert récent de la compétence « eau » au territoire Grand-Orly Seine Bièvre, créé avec la Métropole du Grand Paris, est l'occasion de s'interroger sur une nouvelle gestion de l'eau et un possible approvisionnement auprès d'Eau de Paris.

## STOP AUX CADDIES ABANDONNÉS



Depuis peu, le magasin E. Leclerc s'est doté d'un système innovant permettant de bloquer les roues des Caddies lorsqu'ils sortent hors du périmètre du centre commercial. Cette solution devrait limiter fortement la possibilité d'abandon de Caddies en pleine ville. Malgré des tournées quotidiennes réalisées par les équipes E. Leclerc pour récupérer les chariots délaissés, ce problème, qui affecte directement notre cadre de vie, restait récurrent et souvent soulevé par les Orlysiens. La ville était donc mobilisée auprès du magasin afin de trouver une solution complémentaire. Au total, 1 400 chariots ont été équipés.

## VILLE DURABLE

Comme annoncé fin 2016, la municipalité lance cette année la mise en place d'un plan d'actions pour le développement durable. La phase de diagnostic débute actuellement, avec de premiers ateliers réunissant tour à tour personnel municipal et conseils consultatifs. Des temps d'échanges ouverts à tous seront aussi organisés dans les prochains mois.



## AMÉNAGEMENT LES ROSES : BIENTÔT, UN PARC PUBLIC POUR TOUS

**Le projet d'aménagement du terrain des Roses se poursuit. Pour rappel, le projet comprend la réalisation d'un parc public accessible à tous, un programme de 50 logements en accession à la propriété et une résidence seniors.**

Le groupe de travail composé d'habitants volontaires s'est rendu vendredi 20 janvier au sein d'une résidence seniors située à Villeneuve-le-Roi afin de constater la qualité d'accueil et l'offre de services de ce type de structure. Mardi 21 février, une nouvelle réunion de concertation a permis au groupe de travail de donner son avis sur les orientations d'aménagement du parc public.

À terme, le parc public abritera une roseraie, un square pour enfants, un bassin d'agrément et un grand espace boisé sur la partie haute. Le groupe de travail a statué sur plusieurs points : l'installation de bancs en bois, l'absence d'éclairage pour laisser les arbres vivre leur cycle naturel, l'autorisation des chiens tenus en laisse et l'installation d'un parcours santé.

## LA CHALAROSE

La ville a mandaté le Fredon (organisme à vocation sanitaire végétal) pour une expertise sanitaire des arbres du site. Le rapport atteste de la présence sur le site de la chalarose, maladie qui affecte les frênes. D'ailleurs, l'Inra vient de rendre public une étude démontrant que nationalement 97 % des frênes sont aujourd'hui condamnés par cette maladie. Or à ce jour, 50 % des arbres présents sur le site des Roses sont des frênes et sont donc appelés à mourir assez vite.

# ZOOM SUR LES ÉLECTIONS 2017

## Où et comment voter ?

2017 est une année électorale majeure pour notre pays. Les élections présidentielles (élection du Président de la République, élu pour 5 ans) se tiendront les 23 avril et 7 mai prochains, suivies des élections législatives (élection des Députés, élus pour 5 ans), les 11 et 18 juin.

Les citoyens pouvaient s'inscrire sur les listes électorales jusqu'au 31 décembre 2016. À Orly, comme dans toute la France, les inscriptions ont été nombreuses, avec plus de 1 000 nouveaux inscrits. À présent, place aux votes. Pour vous guider, nous vous proposons un petit mode d'emploi...



### POUR VOTER, IL FAUT :

- 1 Se rendre dans son bureau de vote de rattachement (voir ci-contre) ou établir une procuration (voir ci-dessous).
- 2 Être inscrit sur les listes électorales (obligatoire).
- 3 Être muni d'une pièce d'identité (obligatoire).
- 4 Être, si possible, muni de sa carte d'électeur (tous les Orlysiens recevront une nouvelle carte courant mars).



À Orly, vos bureaux de vote sont ouverts de 8h à 20h, sans interruption.



### POUR VOTER PAR PROCURATION :

- 1 Rendez-vous au commissariat, à la gendarmerie ou au tribunal d'instance de votre domicile ou de votre lieu de travail (Pour Orly : commissariat de Choisy-le-Roi ou tribunal d'instance d'Ivry-sur-Seine).
- 2 Présentez un justificatif d'identité admis pour pouvoir voter (carte nationale d'identité, passeport ou permis de conduire par exemple).
- 3 Déposez ou remplissez sur place le formulaire cerfa n°14952\*01 (disponible sur le site [www.service-public.fr](http://www.service-public.fr)).



Cette démarche peut se faire dès à présent.

Attention, il n'est possible de donner procuration qu'à une personne inscrite dans la même ville que vous (pas forcément dans le même bureau de vote). Pour remplir votre procuration, il est nécessaire de renseigner le nom, l'adresse et la date de naissance de l'électeur choisi (mandataire).



**RESTONS  
CONNECTÉS**  
Retrouvez les résultats détaillés des élections à Orly, bureau de vote par bureau de vote, sur le site [www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr)

**UNE QUESTION ?**  
Contactez le service élections au 01 48 90 20 75



## OÙ VOTER ?

**Votre bureau de vote a peut-être changé.** En effet, régulièrement, des ajustements du découpage électoral sont effectués. Cette démarche permet de rééquilibrer le nombre d'électeurs par bureau de vote, pour une meilleure répartition et une meilleure fluidité lors des scrutins. Les changements opérés pour 2017 sont énumérés ci-dessous. Par ailleurs, en cette année de refonte, **tous les Orlysiens recevront une nouvelle carte d'électeur courant mars.** Elle est la preuve de votre inscription sur les listes électorales et vous indiquera le numéro et l'adresse de votre bureau de vote.



### TOUTES LES ADRESSES

- 1 **Nouvelle mairie** 1 place François Mitterrand
- 2 **Restaurant scolaire Jean Moulin**  
89 avenue de la Victoire
- 3 **Maison de l'enfance** 4 allée de la terrasse
- 4 **École maternelle Noyer Grenot**  
12 rue Pierre Corneille
- 5 **Restaurant scolaire Romain Rolland**  
17 avenue Molière
- 6 **Centre culturel** 1 place du Fer à Cheval
- 7 **Restaurant Pablo Neruda**  
33 rue des Hautes Bornes
- 8 **Restaurant Marcel Cachin**  
1 square des Frères Montgolfier
- 9 **École maternelle F. Joliot Curie**  
16 bis rue du Docteur Calmette
- 10 **École Paul Éluard** 1 rue Amundsen
- 11 **Salle de l'Orangerie** parc Georges Méliès
- 12 **Centre administratif** 7 avenue Adrien Raynal



### CE QUI CHANGE

- ➔ Les habitants de la rue du Verger voteront désormais au bureau de vote n°12.
- ➔ Les habitants de l'avenue de la République, de l'allée des Mimosas, de l'allée des Marguerites, de l'allée des Violettes, de la Place du 8 mai 1945 et de l'allée du Lac voteront désormais au bureau de vote n°1.
- ➔ Tous les habitants de la rue des Hautes Bornes (y compris les numéros pairs) voteront au bureau de vote n°7.
- ➔ Les habitants des numéros pairs de la rue Jean Mermoz voteront au bureau de vote n°10 (les numéros impairs restent au bureau n°8).

# VIE DES QUARTIERS

## CONSEIL DE QUARTIERS EST UN CONSEIL RICHE ET PARTICIPATIF



**Le Conseil de quartiers Est du 2 février a permis de faire le point sur de nombreux sujets, présentés par les différents membres de l'assemblée.**

Une large partie de la séance a été consacrée aux projets et travaux sur le secteur : ouverture du collège Desnos, arrivée du Tram 9, travaux rue Amundsen, nouvelle signalétique rue C. Guérin, réfection d'un trottoir avenue des M. de Châteaubriant, aménagement de la rue Buffon. « J'ai trouvé que c'était très beau » a commenté l'une des conseillères au sujet du nouveau collège.

Le projet d'enfouissement des lignes à haute tension, pour lequel se sont battus les maires d'Orly et de Choisy, a aussi été abordé. Une signature officielle devrait intervenir fin 2017, pour un début des travaux d'enfouissement dès 2018 et une dépose des lignes en 2019.

D'autres sujets étaient aussi à l'ordre du jour : bilan des fêtes de fin d'année, projet des Géants d'Orly (voir article page 9), prochaine Fête des voisins (19 mai), situation de la résidence Aotera, vie du RER C, statistiques de sécurité, survols d'hélicoptères dans le cadre d'un dispositif de sécurité renforcée, actions menées par Valophis dans le cadre de la taxe foncière sur les propriétés bâties...



## CONSEIL INTERQUARTIERS

### PREMIER CONSEIL DE L'ANNÉE : ÉCOCITOYENNETÉ ET STATIONNEMENT

**Le premier conseil interquartiers de l'année s'est tenu le 19 janvier dernier, réunissant les membres des trois conseils de quartiers ainsi que leurs présidents, Thierry Atlan (secteur Centre), Alain Girard (secteur Est) et Jacqueline Marconi (secteur Ouest).**

La réunion a été l'occasion de revenir sur les échanges organisés lors des *Rendez-vous de l'environnement*, fin 2016, et en particulier sur les actions mises en place pour favoriser l'écocitoyenneté, c'est-à-dire les comportements individuels et collectifs visant à préserver l'environnement (tri des déchets, compostage, gestion des encombrants...). Il a été rappelé que la ville s'engagera dès cette année dans un plan d'actions en faveur du développement durable.

La question du stationnement en ville a ensuite été abordée. La réglementation en vigueur et le rôle des agents de surveillance de la voie publique (Asvp) ont été rappelés. Les Asvp ont uniquement la compétence de constater, par procès-verbal, les infractions et les contraventions aux règles relatives à l'arrêt et au stationnement des véhicules. Ils peuvent néanmoins être le relais d'informations ou de signalements auprès du commissariat pour d'autres cas de figure. À Orly, le service Asvp compte un chef de service et quatre agents. Les statistiques 2015 et 2016 des stationnements abusifs et verbalisations effectuées ont été présentées.

**Comptes-rendus de séances**  
[www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr)

## RDV URBAINS

Les rendez-vous urbains reprennent en mars ! Organisés dans la ville, ils permettent aux habitants de signaler, sur place, les problèmes rencontrés dans leur quartier et de voir les solutions mises en place pour les situations déjà étudiées.

Les prochains rendez-vous auront lieu les 21 mars (La Sablière), 22 avril (Aviateurs), 26 avril (Navigateurs), 5 mai (Pierre au Prêtre), 10 mai (Lopofa) et 13 mai (Calmette/Tilleuls).

Renseignements : 01 48 90 21 14

## Une date

14 MARS RÉUNION D'INFORMATION TRAM 9

# TRANSPORTS



## TRAM 9

### UNE RÉUNION D'INFORMATION SUR LE TRAM 9

**Afin de vous renseigner au mieux sur l'arrivée de la ligne 9 du tramway, une réunion d'information ouverte à tous est organisée mardi 14 mars à 20h, au Centre culturel (1 place du Fer à Cheval, Orly).**

Le Stif (Syndicat des transports d'Île-de-France), maître d'ouvrage et son mandataire Transamo, maître d'œuvre, ainsi que les différents concessionnaires en charge des travaux préparatoires seront représentés afin de vous informer et de répondre à toutes vos questions.

#### Suivre les travaux en direct

Pour vous informer en continu, des lettres d'information sont éditées régulièrement. Des articles et publications sont également postés sur les sites [mairie-orly.fr](http://mairie-orly.fr), [tram9.fr](http://tram9.fr), ainsi que sur les pages facebook [Tram9ParisOrlyville](https://www.facebook.com/Tram9ParisOrlyville) et [Ville d'Orly](https://www.facebook.com/Ville-d-Orly).

Les principaux travaux en cours sur Orly :

✦ Pour permettre l'intervention des différents concessionnaires, des coupes d'arbres sont nécessaires. Plusieurs

coupes sont ainsi menées depuis la fin du mois de février et jusqu'à la mi-mars 2017. À la mise en service du Tram 9, de nouvelles essences d'arbres seront replantées. Le tracé offrira également, à terme, des aménagements paysagers de qualité.

✦ Voie des Saules : Durant les vacances scolaires d'avril, la circulation sera interrompue à l'intersection de la rue Jean Mermoz et de la voie des Saules, pour permettre le dévoiement de réseaux d'assainissement et de chauffage.

✦ Rue Amundsen : La rue est mise en sens unique jusqu'au 1<sup>er</sup> avril 2017. Elle sera fermée à la circulation automobile du 1<sup>er</sup> au 17 avril 2017 (vacances scolaires).

✦ Avenue des Martyrs de Châteaubriant : Elle est mise en sens unique de l'avenue Adrien Raynal à l'avenue de la Victoire jusqu'au 31 mars 2017.

Des chantiers mobiles sont par ailleurs déployés sur l'ensemble du tracé, pouvant entraîner des modifications temporaires de circulation au fur et à mesure du chantier.

## RER C

### TROIS TRAINS SUPPLÉMENTAIRES



**Après plusieurs mois de mobilisation de la municipalité, la Sncf a confirmé la mise en place à partir du 2 avril 2017 de trois fréquences supplémentaires pour relier Paris depuis Orly via le RER C. Deux trains seront ajoutés le matin à 7h15 et 8h15, ainsi qu'un de plus en fin de journée.**

Le combat pour ces nouvelles fréquences remonte à 2014. En 2015, quatre nouvelles fréquences avaient déjà pu être obtenues. L'objectif est ainsi de mieux répartir le trafic aux heures de pointe et d'offrir plus de trains, pour améliorer le quotidien des usagers.

## RER C

### MASSY-VALENTON REPRISE EN 2019

**Maintes fois reportés puis suspendus, les travaux du projet ferroviaire dit « Massy-Valenton », derrière la gare des Saules, reprendront courant 2019 pour se terminer en 2021.**

Très attendu par les usagers afin de créer des voies distinctes pour les liaisons TGV et améliorer la régularité du RER C, le projet avait été stoppé fin 2016 à 70 % d'achèvement par la SNCF-Réseau.

La municipalité s'était alors mobilisée afin d'obtenir un engagement ferme et une date pour le redémarrage des travaux.

# CULTURE

## CIRQUE

### TRAVELLING CIRCUS : UN GRAND SPECTACLE À ORLY



C'est un spectacle exceptionnel qui vous sera proposé samedi 11 mars prochain, à 20h30, au Centre culturel. *Travelling Circus* met en scène cinq circassiens de haut niveau qui tentent toutes les audaces, en équilibre sur une subtile machinerie en mouvement perpétuel.

## MUSIQUE

### SOIRÉE ANNÉES 60



Vendredi 14 avril, à 20h30, le Centre culturel Aragon-Triolet vous propose une soirée années 60. Accompagné de ses musiciens « Guitars Express », Ricky Norton vous transportera dans les sixties en reprenant les chansons les plus connues de l'époque.



## SALON DES BEAUX-ARTS

### EXPRIMEZ VOS TALENTS

C'était l'un des souhaits exprimés par le Conseil de la culture : l'événement *Orly haz'arts* (nouveau nom du Mai des créateurs) et la *Fête de la peinture express* sont de retour au printemps, sous l'intitulé commun *Salon des beaux-arts*.

*Orly haz'arts* se tiendra du 1<sup>er</sup> au 28 avril 2017, au Centre culturel, en accès libre. Il présentera des œuvres d'artistes Orlysiens amateurs, emportant le public au hasard des découvertes. Tout le monde peut proposer ses créations, dans la limite de trois œuvres maximum (peintures ou sculptures - inscriptions jusqu'au 15 mars).

La *Fête de la peinture express* se déroulera quant à elle samedi 22 avril.

Elle est ouverte à tous, Orlysiens et non Orlysiens, à partir de 6 ans. Le principe est simple : après un dépôt de candidature le matin entre 8h et 12h au Centre culturel, les participants ont quelques heures pour réaliser une œuvre (techniques retenues : huile, pastel, aquarelle, gouache, acrylique, dessin, encre ou graff). Les créations doivent être retournées entre 14h et 16h ce même jour. Chaque participant doit apporter son support et ses matériaux.

Les plus belles œuvres présentées lors de ces deux événements seront récompensées vendredi 28 avril, lors d'une cérémonie organisée à 19h au Centre culturel.

**Renseignements**  
Tél. : 01 48 90 24 24

## BIENNALE DU VAL-DE-MARNE



Dans le cadre de la 19<sup>e</sup> biennale de danse du Val-de-Marne, qui se tiendra du 1<sup>er</sup> mars au 1<sup>er</sup> avril, la ville d'Orly accueillera deux temps forts, dimanche 12 mars.

À partir de 14h30, le parvis du Centre culturel Aragon-Triolet accueillera le spectacle *Souffle rit / Souffle danse*, de Laurent Blondiau et Salia Sanou, mettant à l'honneur plus de 50 danseurs et musiciens amateurs du Val-de-Marne et des alentours. Un appel à participation avait été passé pour inviter les Orlysiens à y participer. À 15h30, l'acrobate, jongleur, danseur et acteur, Yoann Bourgeois invitera ensuite le public à un parcours insolite au cœur de la ville.

Ces spectacles en extérieur sont proposés gratuitement.  
Programme complet sur [www.alabriqueterie.com](http://www.alabriqueterie.com) - Tél. : 01 46 86 70 70

## L'info clé

11 MARS SOIRÉE ONLY EN RIRE - COMEDY CLUB

24 ET 25 MARS SCÈNE HIP-HOP



## SOIRÉE JEUNESSE

### ORLY FAIT SON COMEDY CLUB

Le service jeunesse de la ville lance les soirées *Orly en rire - Comedy club*. Depuis février et jusqu'en novembre prochain, tous les mois, un spectacle de stand-up est proposé en alternance au Centre social Andrée Chedid et au forum Neruda.

L'accès est gratuit, sans réservation ni inscription, dans la limite des places disponibles.

Le prochain rendez-vous sera samedi 11 mars, au Centre social, avec un casting 100 % féminin à l'occasion de la Journée internationale des droits des femmes : Melha Bedia, Tania Dutel, Salome Partouche et Christine Berrou (sur réservation). La soirée suivante se déroulera le 14 avril à Neruda.

La première édition de l'événement, qui s'est tenue au forum Neruda en

février, a réuni près de 200 personnes autour des humoristes Djimo, Djamil le Shlag, Redouane Boucheraba et Julien Essome. « C'était sympa. Pour beaucoup de monde, c'était la première fois qu'on venait voir du stand-up », « C'était bien mais un peu court », « J'ai bien aimé. Il y en avait un que j'avais déjà vu à la télé », « C'était plutôt cool », « L'ambiance était plutôt bien », commentaient ainsi Aurore, Déborah, Imane, Christopher et Samy à l'issue de la soirée.

Ces événements sont proposés en partenariat avec Moustique Production, dans le cadre du projet d'ouverture des structures jeunesse en soirée pour les 16-25 ans, mis en place depuis peu sous l'impulsion de la municipalité d'Orly, avec le soutien financier de la Préfecture et du Commissariat général à l'égalité des territoires.

## LA SCÈNE HIP-HOP DE RETOUR



Pour la 4<sup>e</sup> année consécutive, le Centre culturel met à l'honneur la jeune création orlytienne en matière de danse urbaine, les vendredi 24 mars et samedi 25 mars prochains à 20h30. Environ 120 danseurs de tous âges monteront sur scène, partageant comme chaque année leur énergie contagieuse avec le public. Jacques Fargearel, chorégraphe de la Compagnie du Sillage, assurera à nouveau la coordination artistique de l'événement.

# JEUNESSE

## CONCOURS DE RAP / CHANT

Début 2016, la ville d'Orly a lancé un grand concours de musique dont le premier prix est un enregistrement dans un studio New-Yorkais. Les inscriptions, ouvertes à tous les Orlysiens de 16 à 25 ans, ont été clôturées en février. Dans les prochaines semaines, les participants devront faire la promotion de leurs chansons afin de récolter un maximum de votes.  
**Plus d'informations**  
[www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr)

## SOIRÉES FOOT



Depuis février, le forum Neruda donne rendez-vous aux amateurs de football à l'occasion de la Ligue des champions de l'Uefa.

La compétition se déroule jusqu'en juin prochain. À chaque match important, une soirée gratuite et ouverte à tous est organisée au sein du forum jeunesse.

Comme pour *Orly Comedy club* (voir ci-contre), ces temps forts sont organisés dans le cadre du projet d'ouverture des structures jeunesse en soirée.

**Renseignements**  
Tél. : 01 48 84 73 93  
[www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr)

TEMPS D'ACTIVITÉS  
PÉRISCOLAIRESAPPRENTIS  
ARCHITECTES

En janvier, dans le cadre des Temps d'activités périscolaires, mis en place par la ville, une dizaine d'élèves de l'école élémentaire Paul Eluard A ont bénéficié d'un atelier autour de l'architecture. Ils ont été invités à discuter de leur quartier et à imaginer ce qu'il pourrait devenir demain. Pour cela, ils ont créé une maquette mêlant réel et imaginaire.

« On a un peu amélioré notre quartier », « On a mis plein de couleurs », « On a enlevé des grands bâtiments pour avoir plus de place, plus d'enfants qui jouent et des espaces pour les parents », « un café et des boutiques aussi », expliquent les enfants. « On a déplacé les commerces pour qu'ils soient près de chez nous », « Les gens se déplacent en voiture avec des panneaux solaires dessus, en trottinette, en vélo, en tramway, en bus et à pied », « Il y a aussi une piscine à côté de l'école », « Il y a des espaces pour que les gens découvrent la nature et pour qu'ils parlent entre eux », ajoutent-ils encore.

 Plus de photos  
Ville d'Orly



## ÉDUCATION

LA VILLE INVESTIT POUR  
L'ÉDUCATION

À la rentrée 2016-2017, le Ministère de l'Éducation nationale a mis en œuvre de nouveaux programmes scolaires. Qui dit nouveaux programmes dit nouveaux manuels. Pour financer l'acquisition de ces ouvrages, la municipalité d'Orly a décidé de consacrer une enveloppe budgétaire supplémentaire de 72 000 €. Cet investissement important – non obligatoire (les villes voisines ne le font pas à ce niveau) – s'inscrit dans le cadre de la politique volontaire de la ville en matière de réussite scolaire.

Il a permis l'acquisition de nouveaux supports pour les 1 800 élèves scolarisés en élémentaire, c'est-à-dire du CP au CM2. Pour répondre au mieux aux besoins de chaque école, les commandes ont été réalisées en fonction des souhaits émis par les

directions d'école, après concertation avec les équipes enseignantes.

Des livres de lecture, de français, de mathématiques, d'histoire-géographie, de sciences et technologie, d'enseignement moral et civique ou encore de langues vivantes ont ainsi été distribués dans les établissements en fonction de leurs besoins. Plusieurs supports numériques ont aussi été achetés.

« Ça a été une excellente nouvelle pour cette rentrée (...) pour les enfants, grâce à la richesse des supports qu'on leur propose, et pour les enseignants, qui peuvent travailler avec des outils de qualité. C'est très motivant (...) Ça permet aussi de s'approprier les nouveaux programmes scolaires qui sont mis en place, c'est vraiment une bonne chose », commente Mustapha Mansouri, directeur de l'école Romain Rolland A.

## ACCUEIL DES FUTURS « PETITE SECTION »

La ville propose en juillet et en août un accueil des futurs "petite section" au sein des accueils de loisirs maternels, afin d'offrir un mode de garde aux parents durant l'été et de permettre aux enfants de s'adapter à des lieux qu'ils fréquenteront régulièrement à partir de septembre. Cet accueil s'adresse aux enfants nés en 2014, dont l'inscription à l'école est effective et dans la limite des places disponibles. La durée d'accueil maximale est de 21 jours (continus ou non). Des réunions d'information seront organisées en mars dans les crèches et au Ram pour les enfants déjà accueillis. Pour ceux ne disposant pas encore de mode de garde, une réunion d'information ouverte à tous sera proposée mercredi 29 mars à 19h au Centre social Andrée Chedid

## COLLECTE

## DÉCHETS VERTS

La collecte des déchets verts reprendra le 6 mars.

Elle a lieu tous les lundis, à partir de 15h, jusqu'en décembre. Les sacs doivent être sortis le matin même de la collecte. La municipalité fournit gracieusement des sacs réutilisables pour les déchets verts. Ils doivent être présentés à la collecte ouverts, avec vos coordonnées inscrites sur le sac au feutre indélébile : une fois vidés, ceux-ci sont replacés derrière votre portail. Les branchages (longueur inférieure à 1,5 m et diamètre inférieure à 5 cm), disposés à côté des sacs, doivent être noués en fagots avec une ficelle biodégradable. Les souches et troncs d'arbre sont interdits.

## Renseignements

Tél. : 01 48 90 20 09/20 08

## CONCOURS

À VOS  
PLANTATIONS !

Le concours des maisons et balcons fleuris sera de retour cette année ! Les inscriptions auront lieu de mai à juin. Vous pourrez retrouver dans votre journal Orly Notre Ville de mai plus d'informations sur les modalités d'inscriptions.



## SERVICE PARCS ET JARDINS

## PRENDRE SOIN DES ESPACES VERTS

En ce début d'année, le service parcs et jardins œuvre activement pour prendre soin et préparer les espaces verts de la ville dont nous profiterons aux beaux jours. Les mois de janvier, février et mars sont en effet ceux des paillages, des élagages et des plantations.

Des plantes vivaces, des arbres et des arbustes ont par exemple été installés au Parc des Saules. À proximité de l'école Joliot Curie, ce sont 140 arbustes qui ont été plantés. Dans toute la ville, des paillages ont été déposés aux pieds des massifs qui en avaient besoin. Au Parc Méliès, les équipes de la ville ont également enrichi la litière forestière du sous-bois pour encourager la régénération

des sols. Des coupes ont aussi été réalisées, soit pour entretenir les arbres et arbustes, soit pour les supprimer lorsqu'ils étaient trop malades ou posaient des problèmes de sécurité. Un nouveau diagnostic des arbres du parc Méliès a notamment été réalisé.

Depuis plusieurs mois, le service parcs et jardins travaille main dans la main avec le service voirie et les entreprises d'élagage afin de récupérer les feuilles et branches qu'ils coupent ou ramassent. Ajoutées à celles collectées dans les espaces verts, ces matières premières sont ensuite broyées pour créer des paillages et du compost. Réutiliser ces végétaux est non seulement bénéfique pour l'environnement mais aussi plus économique pour la ville.

## LA VILLE VOUS AIDE À COMPOSTER

À l'occasion de la Semaine du compostage, en avril, la ville d'Orly organise une séance de formation et de distribution gratuite de composteurs à destination des Orlysiens habitant en pavillon.

La ville continue par ailleurs à encourager le compostage collectif. La résidence Anotera et la Tour Mermoz ont notamment été équipées gratuitement il y a peu. La résidence Méliès, l'école Poullart

des Places et la résidence Victoria le seront prochainement. Composter permet à la fois d'alléger la quantité de déchets jetés à la poubelle ou en déchèterie, mais aussi de produire son propre compost. Toutes les personnes intéressées sont invitées à se manifester auprès du Service communal d'hygiène et de santé.

Renseignements :  
Tél. : 01 48 90 20 09/20 08

L'ASO SENIORS  
EN FÊTE

Cette année, 82 adhérents de l'Aso Seniors ont répondu à l'invitation de l'association pour fêter la traditionnelle galette des rois. Cette réunion amicale a rassemblé tous les adhérents des différentes activités sportives de la section Seniors dans un esprit de fraternité et de solidarité.

## TERRE HUMAINE 94

Prochaines activités sur inscription : visite d'un musée parisien fin mars, croisière sur le Loing dimanche 30 avril et sucré-sacré (à confirmer).  
**Renseignements**  
Permanences le mercredi, de 16h à 18h au Centre culturel (hors vacances scolaires).  
Tél. : 06 73 95 06 62

## UNRPA

La section Orly de l'association Ensemble & Solidaires – Unrpa proposera en mars : un déjeuner choucroute, une visite du musée du parfum et les spectacles *Les choristes* et *Le grand orchestre du Splendid*. En avril : loto, spectacle *Chez Michou*.  
**Renseignements**  
Permanences le mercredi, de 14h à 16h au Centre culturel unrpa.orly@gmail.com



## AVENIR SPORTIF D'ORLY - SERVICE JEUNESSE D'ORLY

UN GALA DE BOXE  
AU CENTRE CULTUREL

**Dimanche 2 avril, de 14h à 17h, le service jeunesse de la ville d'Orly et l'association Avenir Sportif d'Orly (Aso) organisent un grand gala de boxe au Centre culturel.**

L'événement débutera par une présentation de la section boxe anglaise de l'Aso et de ses activités.

Une vidéo reviendra ensuite en images sur le stage de perfectionnement et de découverte culturelle à Essouira dont ont bénéficié plusieurs jeunes de l'Aso l'an dernier, avec le soutien de la ville d'Orly.

Enfin, le public pourra découvrir le portrait de plusieurs jeunes boxeurs, qui viendront en fin d'après-midi s'affronter sur scène lors de sept combats assaut de deux minutes.

La section boxe anglaise de l'Aso compte une soixantaine d'adhérents, de 6 ans à l'âge adulte.

**Informations pratiques**

Tarif unique 5 €.  
Réservations au  
09 54 50 37 73 ou par mail  
contact@avenirsportifdorly.fr

## AFMD : SORTIE AU MUSÉE DE LA RÉSISTANCE



L'Afmd (Amis de la Fondation pour la Mémoire de la Déportation) d'Orly organise samedi 18 mars une visite en car commentée du musée de la résistance nationale de Champigny-sur-Marne. Le départ se fera à 14h devant le Centre culturel d'Orly. Cette sortie est organisée dans la continuité des actions menées par l'Afmd d'Orly. En 2016, l'association avait notamment conté l'histoire des déportés Orlysiens et du centre de rétention des juifs au château de Grignon.  
Inscriptions auprès de l'Afmd ou le 8 mars à partir de 14h30 au Centre culturel.



En février, un atelier autour des Géants d'Orly était proposé à Méliès.

## CLIC 6

## LES ASSISES DES SENIORS

À l'occasion des Assises des Seniors, le Clic 6 (Centre local d'information et de coordination), présidé par Geneviève Bonnisseau, conseillère municipale, organise des conférences, ateliers et moments d'échanges dans plusieurs villes du Val-de-Marne.

À Orly, le rendez-vous se tiendra au sein de la salle de l'Orangerie, jeudi 30 mars à 14h (accueil à partir de 13h30). Les participants pourront rencontrer la compagnie Les Grandes personnes autour du projet culturel des Géants d'Orly, une création théâtrale collective autour de petites et de grandes marionnettes.

Le Ccas (Centre communal d'action sociale) d'Orly propose également d'accompagner gratuitement les personnes qui le souhaitent sur plusieurs dates (inscriptions au 01 48 92 52 17) :

✦ Jeudi 2 mars : Conférence *L'équilibre alimentaire et le plaisir de manger*, à 14h à Choisy-le-Roi.

✦ Jeudi 9 mars : Conférence *Les seniors et la prévention routière*, à 14h à Rungis.

✦ Vendredi 10 mars : Ateliers autour du code de la route, à 14h à Rungis.

✦ Mercredi 15 mars : Conférence *Les dix commandements du bien-être*, à 14h à Ablon-sur-Seine.

✦ Vendredi 17 mars : Ateliers relaxation, apprendre à gérer des émotions, auto-massage et hypnose, à 14h, à Ablon-sur-Seine.

✦ Mercredi 22 mars : Ateliers nouvelles technologies, à 14h, à Chevilly-Larue.

**Infos pratiques**

Gratuit. Programme complet et inscriptions (obligatoires) auprès du Clic 6.

Tél. : 01 48 53 79 09  
contact@clic6.org - www.clic6.org



## SERVICE AUTONOMIE

Pour mieux vous informer et mieux vous guider, le service Autonomie du Ccas dispose désormais d'un livret d'accueil. Remis aux bénéficiaires et mis à disposition au Centre administratif, dans les structures seniors et sur le site www.mairie-orly.fr, il vous informe sur les prestations délivrées par ce service à destination des personnes en situation de perte d'autonomie (personnes âgées et/ou handicapées).  
Renseignements : 01 48 90 21 33  
service.autonomie@mairie-orly.fr

MER / MONTAGNE  
CHOISISSEZ VOTRE  
SÉJOUR !

**Le Centre communal d'action sociale d'Orly organise deux séjours à destination des seniors cette année :**

✦ Le premier se tiendra en juillet 2017 à Arêches, en Pays de Savoie. Logés en chalets, vous partirez à la découverte des vallées et montagnes savoyardes, de visites en randonnées, de dégustations en moments de convivialité. Ce séjour est ouvert aux Orlysiens de plus de 55 ans (autonomes). Une réunion d'information est proposée mercredi 12 avril à 15h, à la résidence Méliès.

✦ Lors du second séjour, en septembre 2017, à Port-Barcarès, vous serez logés dans un village vacances en bord de mer. De nombreuses activités seront proposées : balades en ville, plage, piscine extérieure chauffée, apéritifs, spectacles, soirées dansantes... Ce séjour est ouvert aux Orlysiens de plus de 60 ans. Une réunion d'information est organisée lundi 22 mai à 15h, à la résidence Méliès.

**Renseignements**  
Tél. : 01 48 90 20 60

## FORMATIONS

Le Plie (Plan local pour l'insertion et l'emploi) d'Orly, Choisy-le-Roi et Villeneuve-le-Roi propose à partir de septembre de nouvelles formations gratuites et rémunérées d'agent de sécurité et de laveur de vitres. Ces formations qualifiantes comprennent environ 400 h en centre de formation et 140 h de stage. Pour s'y inscrire, les demandeurs d'emploi intéressés sont invités à prendre contact dès à présent avec la structure afin de valider leur projet et de bénéficier d'une préparation et d'une éventuelle remise à niveau avant de passer les tests d'entrée.

## Renseignements

Tél. : 01 58 42 04 20

pliechoisyorlyvilleneuve@wanadoo.fr

## IMMOBILIER



Installée fin 2016, Edwige Aurelie Lenguis propose ses services de conseillère en immobilier indépendante sur la ville d'Orly et ses environs. Ses prestations comprennent un accompagnement dans la vente, l'achat ou la location de biens immobiliers. Elle est membre du réseau OptimHome.

Renseignements  
Tél. : 07 69 86 47 94  
edwigeaurelie.lenguis@optimhome.com  
www.lenguis.optimhome.com

## L'info-clé

► PLIE NOUVELLES FORMATIONS



## DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET COMMERCES

PROFESSIONNELS,  
LA VILLE VOUS ACCOMPAGNE

**Le saviez-vous ? À travers son service développement économique et commerces, la ville d'Orly propose un accompagnement aux entreprises, commerces et porteurs de projets.**

La vocation de ce service est d'encourager le développement des activités commerciales, artisanales et économiques sur la ville.

Concrètement, il propose aux professionnels de les guider tout au long de la vie de leur activité. Cela peut passer par une aide dans la recherche de locaux, la fourniture d'informations réglementaires, un accompagnement dans les démarches administratives ou encore la recherche

de solutions à des problèmes du quotidien ou plus ponctuels (impact de travaux sur l'activité...). Les professionnels et porteurs de projets peuvent y être orientés vers les bons organismes pour affiner leur projet de création, d'agrandissement ou de développement, obtenir des conseils juridiques et financiers...

Ce service est également leur interlocuteur pour un certain nombre de démarches (délivrance d'autorisations, accueil de nouveaux commerçants sur les marchés...).

## Plus d'informations

Tél. : 01 48 90 22 40

deveco@mairie-orly.fr

## CLUB ORLY BUSINESS



Le Club Orly business est à la recherche de nouveaux adhérents ! Créé par des entreprises orlysiennes sous l'impulsion de la ville d'Orly, ce club est une association ouverte à toutes les entreprises d'Orly (hors commerces). Il a pour objectifs de permettre aux dirigeants de mieux se connaître et de mettre en œuvre des actions collectives pour le soutien et l'accompagnement du développement de leurs entreprises sur la commune.

Renseignements :  
cluborlybusiness@gmail.com



**Informations & réservations**  
**01 48 53 16 53**




**20 RUE DU COMMERCE**  
**94310 ORLY**  
**www.lacreperiedumarche.fr**



**JOËL DANJOU**

**Votre Conseiller immobilier**

ACHAT	<i>Pour bien vendre à Orly Appelez-moi</i>
VENTE	
LOCATION	
Estimation	



**Toutes transactions immobilières au service des Orlysiens**

joel.danjou@optimhome.com  
www.danjou.optimhome.com

*Je vis à Orly  
J'aime Orly*

07 60 01 10 92

N°530 816 529 RSAC Créteil



14 ans d'expérience et d'écoute au service des Orlysiens

www.orlimmo.fr — Agence indépendante

- Estimation écrite et professionnelle OFFERTE
- Honoraires agence de 2,5% jusqu'à 4%
- Un accompagnement de A à Z dans votre projet de vente ou d'achat
- Un réseau national 12.000 agences immobilières indépendantes régit par une éthique.

01 48 52 05 38

10, Av de l'aérodrome - 94310 Orly  
orlimmo@bbox.fr



**PORTAGE DE REPAS À DOMICILE**  
**DÈS DEMAIN VOTRE REPAS LIVRÉ CHEZ VOUS**  
www.les-menus-services.com

**LA CONFIANCE À VOTRE TABLE**

- Vos repas 7j/7 ou seulement les jours que vous choisissez
- Composez vous-même votre repas parmi un large choix
- Les conseils d'un(e) diététicien(ne) pour un suivi personnalisé avec ou sans régime

**Cartes et tarifs disponibles sur simple demande**





**Agence Essonne Nord**  
**51B Rue Montessuy 91260 Juvisy sur Orge**  
**01 69 42 95 75**



**Patrick MARGAROSSIAN**  
Conseiller immobilier

Votre agent immobilier à Domicile

**ESTIMATION OFFERTE**

- Une couverture nationale
- Frais réduits
- Des transactions sécurisées

Port. : 06 71 88 43 46  
patrick.margarossian@iadfrance.fr

www.iadfrance.com



GAZ.COM

point

Installation • Contrat d'entretien • Dépannage d'appareils à gaz et ramonnage

01 48 52 15 14

**www.gazpointcom.com**  
gazpointcom@gmail.com - Fax : 01 48 92 18 39  
8, avenue de l'aérodrome - 94310 Orly  
SIRET 488 591 355 00028



« JE PENSE QU'IL FAUT TOUJOURS SE FIXER UN BUT, MÊME S'IL N'EST PAS TRÈS GRAND. (...) ET SURTOUT, TOUJOURS ATTEINDRE SON OBJECTIF. PUIS, PETIT À PETIT, REPOUSSER SES LIMITES. »

## TRAVAIL ET CURIOSITÉ

## CLAIRE GAYEN

**Étudiante en médecine, Claire Gayen a eu l'an dernier son bac à 15 ans, avec la mention Très bien. Si elle a certes des facilités, c'est aussi grâce à un travail régulier et un intérêt marqué pour ses études que la jeune Orlytienne parvient à ces résultats.**

« Dans le fond, j'avais quand même beaucoup bossé toute l'année donc il fallait que ça porte ses fruits », explique-t-elle. Claire est en effet très investie dans ses études, par plaisir mais aussi parce qu'elle trouve cela important. Grâce à sa curiosité, elle trouve régulièrement dans ses cours des centres d'intérêts nouveaux. « Par exemple, quand on voit le latin d'une autre manière et que ça nous apporte vraiment quelque chose, quand on s'intéresse, quand on se prend au jeu, finalement c'est assez facile ». Son sérieux est aussi la clé de son parcours scolaire. « J'ai toujours travaillé les matières qui me plaisaient mais aussi celles qui me plaisaient moins (...) Je pense que dans le monde d'aujourd'hui, si on ne travaille pas, on n'y arrive pas », confie-t-elle assez franchement. « Et puis, c'est important d'avoir les bases au collège et au lycée, ça nous sert pour la suite ».

Pour choisir son orientation post-bac, Claire a eu de la chance : toute petite, elle savait déjà qu'elle voulait faire médecine. « Le contact avec les autres est quelque chose qui me plaît beaucoup. J'aime aussi pouvoir apprendre de nouvelles choses (...) Le domaine médical se renouvelle tout le temps et que pense que ça a dû m'attirer », explique-t-elle.

Néanmoins, elle reconnaît voir autour d'elle beaucoup de jeunes avec du potentiel mais un peu perdus, à qui elle

aimerait conseiller de faire preuve de curiosité bien avant la terminale, pour trouver le domaine qui leur plaira et les aidera à se motiver : « Tout le monde n'a pas de vocation alors il faut se renseigner, aller sur des forums, au CDI, lire des revues (...) Et quand on a trouvé, il faut tout donner ». Car « Quand ça devient un plaisir, la réussite n'est jamais loin », promet Claire.

Malgré la difficulté de la première année de médecine, la jeune étudiante semble en bonne voie. « Quand on se rend compte qu'on fait des cours très poussés, c'est extraordinaire (...) Quand j'ai commencé, je ne pensais pas qu'il y avait autant de domaines à explorer », commente-t-elle. Mais pour réussir, le travail doit à nouveau être au rendez-vous, et ce encore plus qu'au lycée. « Je pense qu'on ne se rend pas vraiment compte du décalage entre le lycée et la première année d'études (...) Depuis septembre, j'ai une vie différente, c'est sûr ! Il y a beaucoup de cours, très denses », explique la jeune fille. Si les sorties entre copains se font à son regret un peu rares, Claire arrive à suivre. C'est important car « La première année, on prépare le concours et on ne peut redoubler qu'une seule fois ».

À ceux qui auraient du mal à suivre le rythme au collège, au lycée ou lors de leurs études, elle propose d'appliquer les conseils qu'elle se donne à elle-même : « Je pense qu'il faut toujours se fixer un but, même s'il n'est pas très grand. Apprendre un ou deux chapitres dans la journée par exemple, mais les apprendre vraiment bien (...) Et surtout, toujours atteindre son objectif. Puis, petit à petit, repousser ses limites et se fixer des objectifs un peu plus grands ».

## APPRENDRE LA MUSIQUE À ORLY

L'École municipale des arts d'Orly, située dans le château du Parc Méliès, accueille chaque année plus de 400 élèves. Les cours de musique, de danse et d'arts plastiques s'adressent en priorité aux enfants d'Orly, mais les adultes peuvent aussi s'inscrire en fonction des places disponibles. Les inscriptions ont lieu en septembre.



Plus d'informations  
[www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr)



## La passion du piano

Claire joue du piano depuis l'âge de 6 ans. Elle a suivi des cours pendant plusieurs années à l'École municipale des Arts d'Orly. Bien que ses études soient actuellement sa priorité, elle continue à jouer chez elle de temps en temps.

# CONSEIL MUNICIPAL

MÉTROPOLE DU GRAND PARIS :

ACCOMPAGNER LE TRANSFERT DE COMPÉTENCES

Un an après la création de la Métropole du Grand Paris et de l'Établissement public territorial (Ept) Grand-Orly Seine Bièvre, les Conseils municipaux de ce début d'année ont notamment été consacrés à des décisions et informations relatives à la Métropole et à l'Ept. Ces délibérations permettront d'accompagner les transferts de compétences.

JEUDI 12 JANVIER

En ouverture de séance, Christine Janodet, maire d'Orly annonce l'arrivée d'un nouveau conseiller municipal, Claude Sancho, qui prend ses fonctions suite aux démissions successives, depuis le 15 décembre 2016, d'Azhour Bouarni, d'Abdelkrim Helala et de d'Ingrid Apatout. Elle informe ensuite l'assemblée du décès de Charles Dubois, qui fut conseiller municipal d'Orly de 1989 à 1995 (voir hommage ci-contre). Une minute de silence est observée.

Extraits des délibérations de ce conseil municipal :

❖ Modification du périmètre des arrondissements du département du Val-de-Marne.

Adopté à l'unanimité.

❖ Fonds de Compensation des Charges Territoriales (Fcct) 2016 provisoire.

Adopté à l'unanimité.

❖ Autorisation donnée à Madame la Maire pour la signature de la convention de reversement de la Taxe d'Enlèvement des Ordures Ménagères (Teom) et de la redevance spéciale.

Adopté à l'unanimité.

## GRAND-ORLY SEINE BIÈVRE A SON LOGO



En février dernier, le territoire Grand-Orly Seine Bièvre a trouvé son logo.

La création de cette identité visuelle a été confiée à des étudiants du Diplôme Supérieur d'Arts Appliqués du Domaine Chérioux à Vitry-sur-Seine. Ce logo se veut le reflet d'un territoire d'ambitions de 24 communes qui se rassemblent dans une coopérative de villes. Il est pensé comme une cartographie de notre territoire où chaque ville se distingue mais compose ensemble une unique trame, un réseau. Observez de plus près, vous trouverez l'initiale de chacune des villes ainsi que son positionnement géographique !

❖ Habilitation donnée à Madame la Maire pour signer les procès-verbaux de mise à disposition des biens relatifs à la mise en œuvre des compétences transférées le 1<sup>er</sup> janvier 2016.

Adopté à l'unanimité.

❖ Demande de subvention auprès de la Caf en vue d'installer des bornes de pointage au sein des crèches.

Adopté à l'unanimité.

JEUDI 23 FÉVRIER

En début de séance, le Conseil des seniors présente son bilan d'activités.

Extraits des délibérations de ce conseil municipal :

❖ Aménagement de la loi NOTRe.

Adopté à l'unanimité.

❖ Appel à projets « Inventons la Métropole du Grand Paris » : site Pont de Rungis-Thiais-Orly.

L'assemblée prend acte.

❖ Confirmation de la cession d'une partie des terrains des Roses.

Adopté à la majorité (3 voix contre d'Agir pour Orly, 4 voix contre d'Une nouvelle ère pour Orly).

❖ Calendrier des vide-greniers pour l'année 2017. Nombre de vide-greniers par association et par année et augmentation du prix du mètre linéaire à compter de l'année 2017.

Adopté à l'unanimité.

❖ Approbation des conventions de tiers payant complémentaires pour les soins externes.

Adopté à l'unanimité.

Erratum

Une erreur s'est glissée dans le n°434 du journal Orly Notre Ville, daté de janvier-février 2017. Elle concernait le décompte des votes sur la cession d'une partie des terrains des Roses. Cette cession a été adoptée par le Conseil municipal à la majorité, avec 2 voix contre du groupe Agir pour Orly et 4 voix contre d'Une nouvelle ère pour Orly.

# EXPRESSIONS

GAUCHE CITOYENNE  
(Majorité municipale)

UN SUBTIL ÉQUILIBRE

Le présent numéro d'Orly Notre Ville consacre un long reportage à l'évolution de notre Ville et à la présentation des différents projets qu'elle doit accueillir dans les mois et les années à venir.

C'est l'occasion de nous rappeler que, des arènes de Lutèce aux tours de la Défense, les villes ont dû, au cours des siècles, accompagner les évolutions sociétales et s'adapter aux exigences de leur population.

La réussite de ces mutations exige un subtil équilibre entre :

- Les attentes des habitants (logements, transports, services...)  
- et les capacités financières de leur collectivité,

Mais elle exige aussi des élus de terrain une vision stratégique et prospective.

Orly a réussi ce challenge !

- Requalification du parc locatif social,  
- Construction de nouveaux logements (notamment en accession),

- Sauvegarde du patrimoine historique,  
- Développement des transports en commun,  
- Création de nouveaux espaces verts publics. Comme le démontre la progression des chiffres du dernier recensement (22 800 hab.), ces évolutions, conduites avec mesure et clairvoyance, rendent la ville de plus en plus attractive.

Aujourd'hui, il fait désormais bon vivre à Orly !  
Jean-François Chazottes

AGIR POUR ORLY  
(Opposition municipale)

ÉLECTION PRÉSIDENTIELLE, 1<sup>ER</sup> TOUR DIMANCHE 23 AVRIL 2017

Les candidatures, Benoit Hamon désigné lors de la primaire et J. L. Mélenchon porté par un mouvement populaire important, sont des marqueurs forts d'un ancrage à gauche et le signal évident d'une aspiration au changement. Leurs points de vue sont plus convergents que divergents !

Notamment pour une VI<sup>e</sup> République, concentrant moins de pouvoir présidentiel pour plus de pouvoir citoyen, cela représente un espoir pour la présidentielle. Car il n'y aura pas d'issue progressiste, sans changer de république et surtout sans s'attaquer à la mainmise de la finance sur l'économie et la production, et réorienter celle-ci afin de permettre la transition écologique.

La république doit être démocratique, libre, pacifique, sociale, ouverte, égalitaire et fraternelle ou elle ne sera pas.

Les candidats doivent travailler à un point d'entente pour obtenir un président entouré d'une équipe progressiste, écologiste et novatrice. Il faut une coalition claire et efficace des candidats pour porter un projet réellement tourné vers l'avenir !

On disait la gauche moribonde, mais les affaires des uns et des autres relancent la campagne électorale, et ce n'est pas le brouillage organisé autour du prétendu « ni droite, ni gauche » qui minimise la volonté de changement profond de la société.

Un désistement de l'un vers l'autre au 1<sup>er</sup> tour serait la solution idéale, bien que cela semble difficile, par contre aucun doute pour le second tour.

Il est donc nécessaire d'utiliser intelligemment la force d'action politique que représente le moment électoral.

Orlysiens, Orlysiennes, mobilisez massivement, accentuez la dynamique de changement pour faire voter dès le 1<sup>er</sup> tour, pour que l'un des candidats soit présent au second tour. L'espoir renaît, l'avenir est entre nos mains.

Brahim Messaci, Lyonel Cros, Claude Sancho.

ÉLUS SOCIALISTES  
(Majorité municipale)

LA PROBITÉ EN POLITIQUE

Un candidat à l'élection présidentielle issu d'un parti majoritaire à droite a été sérieusement mis en cause publiquement pour des raisons de probité qu'aucune personne n'ignore. Quel que soit le devenir politique de ce candidat, le risque que d'autres élus et y compris les élus locaux soient amalgamés avec des élus si décriés pour des raisons éthiques est réel et sérieux !

Au-delà de cette affaire, ces mises en cause de la probité des élus favorisent le populisme le plus nauséabond qui détruit les fondements mêmes de la démocratie en favorisant l'abstention. Si, ils sont tous pareils, à quoi cela sert d'aller voter ?

Il se peut que dans le futur d'autres affaires de ce type se reproduisent.

Est-ce que notre démocratie est pourrie ? Nous pensons que non. Cette affaire montre que notre démocratie est bien vivante ! Si elle était pourrie, aucune affaire de la sorte ne serait divulguée par les médias. Pour notre part, la Chambre régionale de la cour des comptes a scruté les comptes de notre commune l'an dernier. Aucun manque à une gestion honnête n'a été relevé.

Les élus socialistes d'Orly remercient, avec retard, les 438 Orlysiens qui se sont déplacés lors des primaires citoyennes.

Maribel Aviles Corona, Stéphanie Barré, Dahmane Bessami, Sana El Amrani, Pascal Perrier et Thierry Atlan.

COMMUNISTES ET PARTENAIRE  
(Majorité municipale)

RÉAFFIRMONS NOTRE ENGAGEMENT POUR LES SERVICES PUBLICS

Dans quelques semaines se dérouleront les élections présidentielles, ce sont des élections très importantes pour les citoyens et les collectivités locales.

Les Orlysiens, comme leur ville, ont intérêt à un changement de politique nationale.

Depuis 2007 sous l'ère Sarkozy, il a fallu être persévérant pour préserver l'essentiel des services publics de la ville d'Orly.

La période que nous venons de vivre tout au long des gouvernements successifs du quinquennat de François Hollande s'est distinguée par la précarité.

Notre commune est animée par une gestion ancrée à gauche depuis les maires François Boidron, Gaston Viens et aujourd'hui Christine Janodet.

De nouvelles réalisations ont été créées par la Municipalité, pour la petite enfance, l'enfance, la jeunesse, la culture et le sport. Actuellement la ville se transforme pour moderniser les transports en commun. Des projets viendront prochainement renforcer l'offre éducative comme celle du nouveau collège Robert Desnos.

Nous avançons deux revendications parmi bien d'autres qui doivent être portées par les candidats de gauche à la Présidentielle comme Jean-Luc Mélenchon. La première, en faveur d'une reprise des dotations de l'État pour répondre aux besoins de la ville et des citoyens.

La seconde, l'annulation de l'article de la loi de finances 2017 qui impose des conditions impossibles à réaliser pour justifier l'abandon d'une participation financière de l'État pour la reconstruction de logements sociaux dans le prochain programme de la rénovation urbaine.

Nathalie Besniet, Karine Bettayeb, Geneviève Bonnisseau, Christian de Barros, Alain Girard, Marilyne Herlin, Pierre Stouvenel

UNE NOUVELLE ÈRE POUR ORLY  
(Opposition municipale)

L'ÉDUCATION, UN DROIT QU'IL FAUT PRÉSERVER

Comme nous le savons tous, l'Éducation est un droit fondamental et reconnu. L'Éducation des enfants est une pierre angulaire du développement personnel et du savoir ; elle est également la clé du développement économique et social qui donne à chacun le pouvoir de faire ses propres choix. Cela passe d'abord et avant tout par la famille, ensuite par tous les moyens que donne un État comme le notre pour enrichir nos esprits et les ouvrir au monde qui nous entoure.

L'École est un moyen indispensable et incontournable sur lequel il faut absolument s'appuyer.

Sur notre ville un constat troublant est fait sur la fin du cycle 3. À Orly, en moyenne, 3 à 4 enfants par classe de CM2 n'ont pas la maîtrise de la lecture, de l'écriture ou du calcul. L'Éducation Nationale tient un discours incompréhensible sur ce sujet, car elle considère que les statistiques sont bonnes dans la CSP (catégorie socio-professionnelle) qui nous concerne à Orly, et que les résultats rentrent dans les clous !

Pouvons-nous nous contenter de ce type de discours pour la réussite de nos enfants ? Nous ne le pensons pas. Nous considérons que la réussite sociale et professionnelle passe aussi par l'école et que chaque enfant de CM2 doit maîtriser ce socle fondamental de connaissances avant l'entrée au collège.

Pour y arriver il faut mettre de gros moyens financiers et humains sur les classes de CP et CE1 car c'est là que tout démarre, travailler sur des classes avec de très petits effectifs sur le cycle 1, ce qui permettrait des résultats visibles et propices aux apprentissages sur les autres niveaux.

En tant qu'élus, nous sommes garants de la réussite et de l'épanouissement de nos enfants, dans un contexte international difficile, nous avons tous ensemble une obligation de résultat.

Marco Pisanu, Marianne Cimino, Line Assogbavi, Denis Reynaud.



Plus de délibérations  
Comptes-rendus complets sur [www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr)

# ORLY PRATIQUE



## Numéros utiles

**CAISSE PRIMAIRE D'ASSURANCE**

**MALADIE CRÉTEIL** 36 46

**POMPIERS** 18 ou 01 47 26 90 20

**POLICE**

17. Bureau d'Orly : 01 53 71 34 74

(Dans le cadre du renforcement du Plan Vigipirate et sur demande du Préfet du Val-de-Marne, le Poste de Police est temporairement fermé)

**ASVP D'ORLY** 01 48 90 21 65

**COMMISSARIAT**

**DE CHOISY-LE-ROI** 01 48 90 15 15

**SAMU** 15

**PÔLE EMPLOI-ANTENNE**

**CHOISY-LE-ROI** 39 49

**LA POSTE**

Orly principal et des Saules : 36 31

**POINT D'ACCÈS AU DROIT**

2 place du Fer-à-Cheval

Tél. : 01 48 53 69 28

RDV sur place ou par téléphone

**CENTRE D'INFORMATION SUR LES DROITS DES FEMMES ET DES FAMILLES** 01 48 90 21 42

(Informations juridiques et aide aux victimes : permanence au Centre administratif les mercredis et jeudis de 9h à 12h, sur rendez-vous de 14h à 17h.

Permanence au Point d'accès au droit, sur rendez-vous pris auprès du PAD, les mardis et vendredis)

**ESPACE DÉPARTEMENTAL DES SOLIDARITÉS** 01 48 84 28 19

(Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30, fermeture le 2<sup>e</sup> mardi de chaque mois de 8h30 à 12h30)

**HÉBERGEMENT DE JOUR**

Assistants sociaux : 01 48 84 28 19

Après 17h, nuit et week-end :

01 48 90 15 15

(Commissariat de Choisy-le-Roi)

**DÉRIVES SECTAIRES**

www.derives-sectes.gouv.fr

### NUMÉRO VERT

Un problème de propreté, de trou dans la chaussée, d'éclairage... sur l'espace public ? Besoin d'un nouveau bac pour vos déchets ?

La ville d'Orly propose un numéro vert gratuit pour tous vos signalements :

**0 800 094 310.**

## Pharmacies

**5 MARS** Pharmacie Wu Yao Kwang

19 rue du pavé des Grignons, Thiais

**12 MARS** Pharmacie Acalin

8 voie des Saules, Orly

**19 MARS** Pharmacie de la Gare

13 rue du 11 novembre 1918, Orly

**26 MARS** Pharmacie des 3 communes

72 bd de Stalingrad, Choisy-le-Roi

**2 AVRIL** Pharmacie des deux ponts

17 avenue Victor Hugo, Choisy-le-Roi

**9 AVRIL** Pharmacie Bredillet

4 Rue Louis Bonin, Orly

**16 AVRIL** Pharmacie du haut pays

2 rue Saint-Martin, Villeneuve-le-Roi

**23 AVRIL** Pharmacie Tapin

47 av. de la République, Villeneuve-le-Roi

**30 AVRIL** Grande Pharmacie Saint-Louis

14 rue Louise Michel, Choisy-le-Roi

Retrouvez plus de pharmacies de garde sur : [www.monpharmacien-idf.fr](http://www.monpharmacien-idf.fr)

## Ramassage & déchèterie

### OBJETS ENCOMBRANTS

Secteur habitat pavillonnaire

Jeudis 30 mars et 27 avril

Secteurs habitat mixte et collectif

Vendredis 31 mars et 28 avril

Secteur Grand ensemble

Mardis 28 mars et 25 avril

### CAMION PLANÈTE

Marché des Terrasses

Jeudis 9 mars et 13 avril de 9h à 12h

Marché du Vieil Orly

Samedis 25 mars et 22 avril de 9h à 12h

### JETONS PROPRE

Déchèterie de Villeneuve-le-Roi

Rue des vœux Saint-Georges. Z.I

01 49 61 75 96

Déchèterie de Chevilly-Larue

Zone Cerisaie Nord-Rue du Stade.

01 49 84 45 91

Déchèterie à Choisy-le-Roi

133, avenue d'Alfortville

01 58 42 92 70

## Élus

### MAIRE ET MAIRE ADJOINTS

**Christine Janodet**

Maire Finances, communication, grands projets urbains, relations publiques, droit des femmes et conseillère départementale du Val-de-Marne

**Jean-François Chazottes**

1<sup>er</sup> Maire adjoint Aménagement, travaux et urbanisme

**Stéphanie Barré**

Adjointe au maire Santé-prévention, hygiène et développement durable

**Hind Benâini**

Adjointe au maire Développement économique, commerce, politique de l'emploi et formation professionnelle de la population

**Hamide Kermani**

Adjoint au maire Jeunesse et politique de la ville

**Nathalie Besniet**

Adjointe au maire Culture, mémoires, archives, sport

**Pascal Perrier**

Adjoint au maire Affaires sociales, solidarité, personnes âgées et petite enfance

**Imène Ben Cheikh**

Adjointe Education et enfance

**Farid Radjough**

Adjoint au maire Ressources humaines, instances paritaires et formation professionnelle du personnel communal

**Marilyne Herlin**

Adjointe au maire Logement et habitat

**Paul Farouz**

Adjoint au maire Affaires générales et sécurité

### MAIRES ADJOINTS DE QUARTIERS

**Alain Girard** Secteur Est

**Thierry Atlan** Secteur Centre

**Jacqueline Marconi** Secteur Ouest

### CONSEILLERS MUNICIPAUX DÉLÉGUÉS

**Maribel Aviles Corona** Vie scolaire et action éducative «maternelle»

**Karine Bettayeb** Ressources humaines, projet d'administration et démarche qualité

**Sana El Amrani** Planification financière

**Christian de Barros** Logement et habitat

**Frank-Eric Baum** Sports

**Malikat Vera** Petite enfance

**Dahmane Bessami** Sécurité des établissements et suivi des établissements recevant du public

**Geneviève Bonnisseau** Développement durable

**Monique Kucinski** Relations publiques, vie associative, droits des femmes, cérémonies et protocoles

**Josiane Dautry** Jumelage et coopération décentralisée

**Eddy Jourde** Gestion urbaine de proximité

**Christian Brissepot** Transports publics et relations usagers des transports publics

**Patrick Bourgeois** Nouvelles technologies de l'information et de la communication

**Pierre Stouvenel** Gestion urbaine de ville



Rencontre sur rendez-vous en mairie : 01 48 90 20 00

## État civil



### Naissances

*Avec nos plus vives félicitations*

Kimasia Bernard, Ibrahim Oueslati, Akram Ouasti, Aicha Diakhaby, Naim Adlane, Qassim Mami, Mohamed Chaa, Chris-Ilan Guei, Zoé Soe Htike Oo, Walid Ghedir, Angelica Iskandar, Akshija Yogeswaran, Kessy Salibur Lemiere, Liam Kureemun Langlois, Jade Diarrassouba Ly, Ezgi Karakurum, Alycia Hadi, Marie-Madeleine de Saint Jean, Marie-Christine de Saint Jean, Hanaé Benalla, Elias Haddoum, Adam Himmit, Elian Bloj, Talia Kahudi Kalawe, Rut Zverchea, Iliam Dias Mendes, Aaron Simo Tamko, Eloïme Ndombasi-Mbala, Imène Zitouni, Soulayman Benmessahel, Abrar Abdouraouf, Lyhana Pinson, Hanna Ezeroual, Gabriel Felten, Lina Djabali, Kahil Azzoug, Oussoubi Niakate, Cloe Mihaesi, Yousra El Boundar, Stéphy Numerus, Sherina Pavade, Selen Kiliçanlan, Moussa Magassa, Mouaad Zitouni, Leyna Hafiane, Enzo Mardare, Ahmed Alnatsheh, Matt Maeliss Meza, Feyris Hassouni, Sofia Remy, Moussa Kone, Stevan Cvetic, Pierre Ozcelik.

### Mariages

*Avec tous nos vœux de bonheur*

Hassane Halloumi et Sandrine Venera, Khaled Abbas et Feriel Boucebc, Marina Olimpio et Rodrigo Sampaio Da Silva, Cyrille Almandin et Anne-Marie Jacob, Nassim Igueziri et Stéphanie Sancha.

### Décès

*Avec nos sincères condoléances*

Denise Lopez (87), Huguette Angot (85), Assunta Cinelli veuve Corsetti (90), Huguette Génin (92), Françoise Alarmo veuve Cirincione (89), Serge Fechet (60), Charles Dubois (89), Raymonde Le Fevre veuve Duriez (79), Fabienne Dolet (51), Jacqueline Gassot veuve Richard (90), Jacqueline Victor veuve Flamery (90), Muriel Nachtégale épouse Ferreira Duarte (57), Bernard Gandon (58), Fatma Grici veuve Kerdjadja (87), Hesnaoui Hamdane (81), Maria Macieira Cardoso épouse Pereira Peixoto (74), Marguerite Ceccaldi épouse Kupperschmitt (90), Jeannine Berton veuve Polchetti (84), Francis Fage (64), Abdelkader Marzouki (70), Henri Hillaire (80), Jean Berger (93), Suzanne Guillemin veuve Cantilac (91), Farid Karra (66), Michelle Loties (75), Nadia Meziani (46), Marie Aïta (75), Philogone Paterot (83), Rosa Isola veuve Battista (93).



## De vous à nous...

**Vous avez une question ? Vous souhaitez proposer un article ? Vous n'avez pas reçu votre journal ?**

Pour nous adresser votre courrier, 3 options :



**PAR MAIL**

orlynotreville@mairie-orly.fr



**SUR INTERNET**

www.mairie-orly.fr

Rubrique Actualités, Vos questions



**PAR COURRIER**

Mairie d'Orly - Direction de la communication - Journal municipal  
BP 90054 - 94311 Orly Cedex

## Annonces

### HOMMAGE

Conseiller municipal d'Orly, auprès de Gaston Viens, de 1989 à 1995, Charles Dubois nous a quittés le 23 décembre 2016 à l'âge de 89 ans. Militant socialiste de toujours, il fut notamment engagé sur les questions de démocratie sociale.

### REMERCIEMENTS

Mme Annette Nourry et ses enfants vous remercient pour votre soutien et votre présence lors du décès de M. Pierre Nourry.

Mme Monique Kucinski et toute sa famille remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné leur sympathie par leur présence, les mots d'amitié, les fleurs... lors du décès de leur maman Madame Cantillac.

### EMPLOI

Jeune étudiante en 3<sup>e</sup> année de science politique à l'université, habitant à Orly, propose des cours particuliers pour

un niveau collège ou lycée. Cours d'Espagnol, histoire/géographie, éducation civique, économie et maths niveau collège. Je propose également du baby-sitting.

Paiement par chèque emploi service.

06 67 67 19 65

Professeur de mathématiques habitant à Orly, propose de faire du soutien scolaire en mathématiques pour les lycéens, tarif horaire négociable. Paiement par chèque emploi service.

06 33 68 30 11

### DIVERS VENTE

Vends lots de timbres de France et étranger neufs et oblitérés et à un très bon prix.

06 09 07 24 65

Ville d'Orly

*Rejoignez-nous sur Facebook !*

**facebook.com/villeorly**

# JOURNÉE INTERNATIONALE DES DROITS DES FEMMES

7 au 18 mars 2017

EXPOSITIONS  
CINÉ-DÉBAT  
SPECTACLE

CENTRE CULTUREL ARAGON-TRIOLET  
1, place du Fer-à-Cheval, Orly

CENTRE SOCIAL ANDRÉE CHEDID  
4 ter, avenue de la Victoire, Orly

Programme complet sur  
[www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr)

Rejoignez nous sur  
@facebook.com/villeorly